



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

A1901II/6

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

PRE-TRIAL CHAMBER
CHAMBRE PRELIMINAIRE

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ លេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក-កសល (អប្ប១២)

ចំពោះមុខ:

ចៅក្រម រូនក់ គឹមសាន ប្រធាន

ចៅក្រម Rowan DOWNING

ចៅក្រម និយ ផុល

ចៅក្រម Katinka LAHUIS

ចៅក្រម ហួត តុដ្ឋិ

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

..... 10 / 09 / 2008

ពេលវេលា (Time/Heure):

..... 15:50

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:

..... SANN RADA

កាលបរិច្ឆេទ:

១០ កញ្ញា ២០០៨

សាធារណៈ

សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំអនុញ្ញាតដាក់សារណារបស់អ្នកដែលមិនមែនជាតាគីនេរឿងក្តី

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង

Robert PETIT

យ៉ែត ធីរិយា

William SMITH

តាន់ សេណារ៉ុង

Anees AHMED

ជនត្រូវចោទ

អៀង សារី

ឯកសារបានចម្លងតាមត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):

..... 10 / 09 / 2008

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:

..... SANN RADA

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ហុង គឹមសួន

ឡេណា ជុនធី

នី ចាន់ឌី

គង់ ពិសី

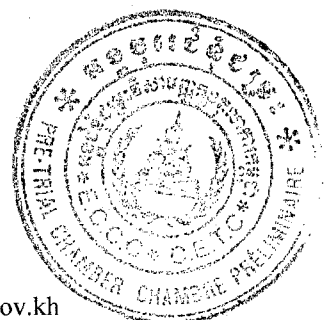
Silke Studzinsky

យុង ផានិត

សហមេធាវីការពារក្តី

អាង ឧត្តម

Michael G. KARNAVAS



A1901116

១. អង្គបុរេជំនុំជម្រះ នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អវតក”) បានទទួលលិខិតរបស់ Sadie Blanchard និង Annie Gell ជាមន្ត្រីជំនួយផ្នែកច្បាប់នៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា (DC-CAM) (ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ) ចុះថ្ងៃទី ២៥ កក្កដា ២០០៨ ដែលបានស្នើសុំការអនុញ្ញាតដាក់សារណារបស់អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តីស្តីពី “ការបកប្រែឯកសារ”។ លិខិតនេះទាក់ទងនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកាបង្គាប់របស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ស្តីពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចបកប្រែរបស់ភាគី (“បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”)។

២. វិធាន ៣៣(១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ចែងថា:

នៅគ្រប់ដំណាក់កាលនៃដំណើរការនីតិវិធី យើងលំដាប់ចាំបាច់ដើម្បីវិនិច្ឆ័យទោសអោយបានត្រឹមត្រូវ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬអង្គជំនុំជម្រះអាចអញ្ជើញ ឬផ្តល់ឱកាសអោយអង្គការ ឬបុគ្គលណាមួយ ប្រគល់ជូននូវសារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាណាមួយក៏បានក្នុងនាមជាអ្នកឯកទេសអមតុលាការ។ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬអង្គជំនុំជម្រះ ដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវកំណត់ពេលវេលាអោយដាក់សារណានេះ ប្រសិនបើត្រូវធ្វើ។

៣. អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា តាមរយៈសារណារបស់ភាគី អង្គជំនុំជម្រះមានព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការសម្រេចបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ។ នៅក្នុងកាលៈទេសៈទាំងនេះ យើងមិនចង់ឱ្យមានហានិភ័យណាមួយចំពោះការពន្យារពេលនីតិវិធី ដោយសារការទទួលយកសារណារបស់អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តី និងសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ភាគី។

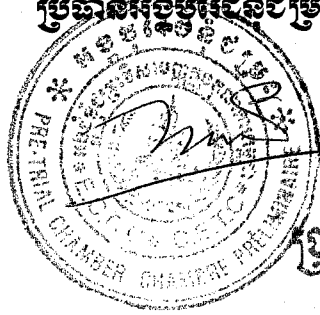
៤. អង្គបុរេជំនុំជម្រះស្វាគមន៍ការចាប់អារម្មណ៍ដែលបានលើកឡើងដោយ Sadie Blanchard និង Annie Gell នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីមួយនេះ។ ប៉ុន្តែ អង្គបុរេជំនុំជម្រះពិចារណាឃើញថា ខ្លួនមិនមានបំណងផ្តល់ការអនុញ្ញាតចំពោះសំណើសុំដាក់សារណារបស់អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តីនៅក្នុងករណីនេះឡើយ។

ហេតុដូច្នេះអង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេច:

បដិសេធ សំណើសុំការអនុញ្ញាតដាក់សារណារបស់អ្នកដែលមិនមែនជាភាគីនៃរឿងក្តីនៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ។ ស៊ី

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨

ប្រធានអង្គបុរេជំនុំជម្រះ



ប្រាក់ គឹមសោន